

# Pesquisa e Referências Bibliográficas

Paulo Sérgio Lavinás, TSA<sup>1</sup> & Jaime Pinto de Araújo Neto, TSA<sup>2</sup>

LAVINAS PS, ARAÚJO NETO JP - Research and references.

Toda informação citada por um autor de trabalho a fim de comentar ou ilustrar asserções de texto que já tenha sido publicado (ou seja, em fase de publicação) deverá ser acompanhada de referência que permita ao leitor comprovar os fatos citados, ampliando, se houver interesse, estudo relacionado com a citação. Daí a necessidade da referência citada ser apresentada de forma correta ao leitor, permitindo o acesso à informação.

São elementos componentes que identificam uma referência, a autoria, título, editoração, local e data da publicação.

A referência pode ser ajustada à conveniência de cada biblioteca ou centro de documentação, evitando perda de tempo ou dificuldade para localização de determinado trabalho.

Tentando uniformizar ou padronizar o assunto, foram elaboradas normas internacionais de citação bibliográfica adotadas pela **Associação Brasileira de Normas Técnicas (A. B. N. T.)**. O autor de um trabalho, com o auxílio e supervisão de uma bibliotecária deve compilar a bibliografia que irá citar incluindo os trabalhos que *realmente* consultou, procurando, sempre que possível, o artigo original.

Ao se iniciar uma pesquisa bibliográfica, deve-se especificar, ao máximo, o assunto a ser levantado para evitar que o mesmo se tome redundante. Outro aspecto importante, nesse início, é delimitar o espaço de tempo da pesquisa evitando, dessa forma acúmulo desnecessário de material, o que tornaria a pesquisa bastante cansativa. A seguir, procura-se uma biblioteca (dentre as de grande porte) em busca de guias especializados em pesquisa médica. Dentre estes guias temos:

**Index Medicus:** Trata-se de um índice por assunto, de todas as Revistas e Livros, reconhecidos em todo o mundo. Em parte inicial, traz os artigos de revisão e na segunda parte, por ordem alfabética por assunto, todas

as publicações indexadas e no final o índice dos autores. É um guia bastante útil, editado em língua inglesa de publicação mensal (estando, desta forma, sempre atualizado) e cumulativo (ideal para pesquisa retrospectiva).

O outro guia importante para pesquisa é o **I.N.L.A. (Índice Médico Latino-Americano)**. É semelhante ao Index Medicus, sendo editado em espanhol, e as revistas e livros são latino-americanos. Após o levantamento do material selecionado pelo pesquisador, será feita a separação pela bibliotecária. Caso não consiga tal material, deverá ser consultado o **Catálogo Coletivo Nacional (C.C.N.)**, que é confeccionado sob a forma de Microfichas, pelo **I.B.I.C.T. (Instituto Brasileiro de Informação e Tecnologia)**. Feita a pesquisa com essas microfichas e caso não sejam localizadas as referências, se recorrerá à **BIREME**. Tal entidade, criada em 1967, com o nome de **Biblioteca Regional de Medicina** e atualmente conhecida por **Centro Americano e do Caribe de Informação em Ciência de Saúde**, funciona como biblioteca base, distribuindo material a todas as bibliotecas cadastradas solicitantes. Sua periodicidade é anual mas, além de trazer revistas atualizadas, apresenta as coleções dos anos anteriores.

A seguir apresentamos algumas orientações relativas a técnicas de publicação e inserção de referências bibliográficas.

## a- Citações bibliográficas no texto

Podem ser feitas de modo uniforme, de acordo com critério adotado pela Revista, de duas formas:

### 1 - Citação por número

De acordo com a numeração na listagem final das referências. Este sistema permite que os nomes sejam incluídos no texto apenas quando isto tenha interesse para a exposição. Sem quebrar a uniformidade, a data do trabalho pode ser apresentada. Economiza espaço e trabalho tipográfico, apresentando somente os índices, sendo a mais recomendada

<sup>1</sup>Chefe do Serviço do Hospital do Câncer - RJ.

<sup>2</sup>Anestesiologista do Hospital do Andaraí - RJ.

© 1990, Sociedade Brasileira de Anestesiologia

## 2- Citação por nome e data

Mais cômoda para o autor mas ocupando mais espaço e trabalho para composição gráfica, as citações podem ser incluídas no texto ou vir entre parênteses. Exemplo: Amaral e Auler (1982) ou (Amaral e Auler, 1982).

## b- Lista de referências bibliográficas

No fim do trabalho, disponha a lista dos artigos citados em ordem alfabética ou por ordem de entrada no texto. Na **Revista Brasileira de Anestesiologia**, o critério adotado é conforme a entrada no texto.

Ai devem constar as fontes que foram realmente consultadas. Trabalhos ainda não publicados só devem fazer parte da lista se já aceitos para publicação, seguidos da menção (em publicação na revista tal).

Quando a norma de publicação é por ordem alfabética e surgirem dois trabalhos do mesmo autor no mesmo ano, considerar o mês da publicação. Exemplo: Silva (1985-a) e Silva(1985-b).

## c - Especificação e ordem dos elementos bibliográficos

Compreende todos os dados necessários para identificar e localizar um documento científico (seja livro ou artigo de revista). Consideramos:

### Artigos de revistas e outros periódicos

Devem ser citados na seguinte ordem:

1- Autores (sobrenome, em maiúsculas, seguido de vírgula e dos prenomes aprovados dos autores do artigo); ponto e dois espaços, ou travessão (este último é mais propício a evitar confusões, quando as legendas são em outro idioma).

2- Título de Artigo; ponto e dois espaços.

3- Título da Revista ou outro periódico, grifado e por extenso (a menos que o editor exija *títulos* abreviados, dois espaços).

4-Data (ano), vírgula.

5- Número do volume, em destaque (geralmente em **negrito**).

6- Páginas inicial e final do artigo, precedidas por dois pontos(:) e separadas por hífen (-), ponto.

Outros elementos que podem ser úteis no reconhecimento do artigo são:

- Local de publicação da revista: colocar a vírgula entre o nome da revista e o local da publicação.

- Número do fascículo entre parênteses, logo após número do volume.

- Quando o título do artigo está traduzido, colocar logo em seguida ao título original. ( Entre colchetes e tipo

redondo), em especial quando a língua do artigo for pouco conhecida.

## d- Autores

Geralmente a referência começa com o nome do autor ou autores, entendendo-se como tal (para efeito de bibliografia). Além dos autores propriamente ditos, os editores intelectuais, os compiladores (colaboradores), quando constarem da página de rosto de uma publicação como seus principais responsáveis.

### 1- Autores individuais

Comece com o sobrenome em maiúsculas, seguido de *vírgula* e inicial de autor. Exemplo: **Gonçalves, B.**

- Sobrenomes com designativos: **Filho, Junior, Neto, Sobrinho**. Devem figurar após o sobrenome. Exemplo: **Araújo Neto, J.P.**

- Sobrenomes brasileiros e portugueses com partículas (como: **do, da**), espanhóis (como: **del, de los**), alemães (como: **von, von der**), holandeses (como: **van, van der**), italianos (**dalla, del**) levam estas partículas em minúsculas no fim. Exemplos: **Santos, C.B dos - Brande, F. van den - Ponte, E. del - Negro, G. del - Linden, W. von**

- Sobrenome com prefixos atribuídos de qualquer nacionalidade (ex. **Mac, Mc, Saint**) entram no texto pelo prefixo. Exemplo: **Mac Donald, J, San Julien, J**

- Autores com mais de um sobrenome de forma composta, de elementos indivisíveis ou ligados por um hífen devem entrar na bibliografia pela primeira parte do sobrenome. Exemplo: **Porto Seguro, A, Villa-Lobos, H**

### 2- Autores coletivos

Todos deverão ser citados de acordo com as regras acima. O último autor ficará ligado ao precedente pelo sinal "&". Entre todos os demais se colocará ponto-e-vírgula separando. Exemplo: **Fortuna. A; Vieira. Z & Takaoka. K**

### 3- Autores coletivos

Sociedade, firmas, órgãos do governo, etc., onde os autores das publicações editadas são convidados sobre sua responsabilidade, como em relatórios, programas, regulamentos etc. Devem entrar na lista bibliográfica pelo nome da instituição, na língua em que está a página de rosto. Exemplo:

**SOCIEDADE BRASILEIRA DE ANESTESIOLOGIA**  
**- ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ**

**e- Título do trabalho**

Transcrevê-lo como se encontra no cabeçalho ou na página de rosto. O subtítulo deve ser separado por ponto-e-vírgula. Usa-se letra maiúscula somente para a primeira palavra do título. O título original de uma obra traduzida pode figurar entre parênteses, depois do título da tradução.

Os títulos de revistas e outros periódicos devem ser citados por extenso, seguidos do local de publicação, se necessário. Algumas revistas, por economia de espaço e composição gráfica, exigem que os títulos sejam abreviados. Não se abreviam títulos com menos de cinco letras, de uma só palavra ou quando incluir o nome da pessoa. Os vocábulos da mesma raiz e do mesmo sentido serão abreviados de maneira idêntica sempre que a ortografia o permitir. A letra inicial da abreviatura

de todos os substantivos será sempre maiúscula.

**f- Localização do trabalho no periódico**

Em seguida ao nome do periódico escrever:

- a) Número do volume, em **negrito** ou algarismo arábico.
- b) Número do fascículo - entre parênteses seguido de dois pontos.

**g - Trabalhos não publicados**

Só devem ser citados quando já foram aceitos para publicação ou já se encontrem na gráfica. Citar o ano e volume programados para a publicação.

Informações verbais não devem ser incluídas nas referências, mas podem ser incluídas em nota(s) de rodapé.

**Agradecimento** - a V.Sa Maria Ruth Monteiro - Bibliotecária da SBA